

U KA'B' U' ITZ'IB'A B'EN U XHAN XE' Q'U NIMAN TETZ U JESUUS

Yol ti' u u' tza'

A' tz'ib'an u u' tza' u Xhan. A' nital je' tib' aas in “ansiano” chia. A' nitaq'vu b'en xe' q'u aanima q'u'l “itxaaom Tiohx” chu ti'. Aya' q'u niman tetz u Jesusus, niyolonka. Ye' ootzajimal til itz'ib'ava utz, kam tuul itz'ib'a. Pek kamal a' itz'ib'ata' aas ma'tich ipaal u ya'b' 90 m.t.J.

Aatz tu u u' tza', nik'am ti' ma'l txutx nitxa' u Xhan tuch' titz'in. Loq' a' nital ma'l q'esala tuch' q'u niman tetz u Jesusus. Ye'xhkam nital vatzsaj b'a'nil, ab'il niq'ila tan, kaanaich txaypichil ti' u yolb'al Tiohx tu u tiempo tzi', tikuenta u ijlenal tu Roma va'l Domiciano ib'ii. Ok tu u ya'b' 81 utz, el tu 96 m.t.J.

Kam koj toke' aas itz'ib'a u u' tza', pek ti' q'u tza'l nichpaalku q'u niman tetz u Jesusus tu u tiempo tzi'. Utz a' nital tu q'u niman tetz u Jesusus aas sib'an kuenta tib' tu q'u ye'xtxojla chaj chusul, q'u sub'ul q'u'l nichalon aas yit' noj koj va'l ninimale' aas ul u Jesusus tuch' ichi'l. Ech nital u Xhan tu q'u aanima aas a' tii sa'atinku ti' inimal vinujul; aya' q'u chusb'al k'atz u Jesusus. Utz nitale' aas tii tib'ilaj si'ane'.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

1) v. 1-3 Nitaq' chajlichil.

2) v. 4-6 Nital ti' u mantaar ti' u tii uchchil ib'ilaj.

3) v. 7-11 Nital ti' u k'uje'ich k'u'l ti' u Jesusus.

4) v. 12-13 Ech vitzojpu q'u yol tu u u' tza'.

UKA'B' U' ITZ'IB'A B'EN UXHANXE' Q'UNIMAN TETZ U JESUUS

Ichajlichil q'u niman tetz u Jesusus

¹ In Xhan, ansiano xo'l q'u niman tetz u Jesusus. Nuntz'ib'a b'en u u' tzexe' tza', ex itxaaom u Tioxh. Tan tii'in seti' ti' inimal vinujul. Utz in ko'nko'xh tii'in seti', pek antu tere'n q'u aanima ootzajin tetz vinujul majte. ² Ech b'a'n in sete ti' vinujul, va'l atil tu kuxo'l. Utz ech ko'xh tatin vinujul quxe' b'enamen si'ane' tzi'. ³ Ech taq' koj vib'a'nil u Tioxh texo'l, aya' u kuTat, tuch' u kuB'aal Jesu-cristo, viK'aol, va'l nojchit inujul utz, tii qi'. Utz itxum koj evatz. Taq' koj u paas texo'l.

Vinimal vichusb'al u Jesusus

⁴ Kaana untxuq'txune' aas vab'i ninima u yolb'al Tioxh unjolol q'u aanima niman tetz u Jesusus tzexe'. Nojchit ech ipaale' vinujul, aya' u yolb'al Tioxh va'l k'ulel xe' u kuTat qaq'o. ⁵ Pek nunjaj sete cheel, ex niman tetz u Jesusus, aas tiira sakub'an tii'o' qib'ilaj. Loq' yit' anal koj nival va't u chusb'al sete tza'. Pek anko'xhtu' va'l aq'elka tixe'teb'al.⁺ ⁶ Utz sakub'an tii'o' qib'ilaj atzi' oj sakunima kam nital q'ul imantaar u Tioxh. Tan nital vimantaar u Tioxh aas sakub'an tii'o' ti' kumol. Ech a' va'l ab'imal qaq'o utz, chusel qaq'o tixe'teb'al.

U tuch kuentaib'tu q'u eesanal tu b'ey

⁺. **1:5** 5 Choktaj U Xhan 13.34; 15.12-27. Aatz u yol "tixe'teb'al" nital u Xhan tza', a' nital u o'tla mantaar aq'ax ko'xtene tikuenta u Moisees.

⁷ Sib'al ko'xh chusul eesanal tu b'ey cheey tu u vatz amlika tx'ava' tza'. Utz nimotxtale' aas yit' tuch' koj ichi'l u Jesucristo uli. A' nialon q'u kam tzi' q'u eesanal tu b'ey, u xe'k'ulan tetz u Cristo. ⁸ Ech toke' kuenta'ex. Enimachi. Ech ye'k setz'ej viq'aq'al vetaq'on vatz Tioxh. Pek tz'ajel ik'ulax u choob'al seb'ane' va'l sataq' u Tioxh sete.

⁹ Ab'iste q'u'l yit' tii koj ato'k ti' inimal u b'a'nla chusb'al tetz u Cristo, tz'ejxichil ni'ane'. Utz ye'k u Tioxh k'atza atzi'. Pek ab'iste q'u'l tii ato'k ti' u b'a'nla chusb'al tetz u Cristo, a' q'u'l atil u kuTat k'atza tuch' viK'aol. ¹⁰ Ech ab'il ma'j so'opon tzexe' utz, yit'e'ch koj u chusb'al iq'omal taq'o va'l niqale', ye' ko'xh ek'ul tetatib'al. Utz ye' ko'xh etal te aas: —jQe'l ulyaxh!— Chajkojex te. ¹¹ Tan ab'iste va'l nik'ulun utz, nialon te aas: —jQe'l ulyaxh!— Chu te, antu ato'k ti' viye'xtxojla chusb'al atzi'.

U taltu u Xhan aas so'oponxe' q'u niman tetz u Jesusu

¹² Sib' tere'n ko'xh kam saval sete, pek yit' tz'ib'amal koj talax sete sunb'ane'. Tan jik so'oponin tzexe'. Utz laval sete aas laqil qib'. Ech tz'ajel u kutxuq'txun qib'ilaj. ¹³ Nitaq' opon echajlichil q'u niman tetz u Jesusu q'ul itxaaom u Tioxh q'u'l atil tza'. A'i.

Viak’la txumb’al u tioxh
New Testament in Ixil Cotzal; ixl (GT:ixl:Ixil)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Cotzal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
ded0b994-e0fe-5888-83c4-9cf32f4765e1